

9月17日

入国管理局的工作人员来市政府接受咨询

解答您对签证等的疑问

4月1日起变更后的入管法施行以来，新的出入国在留管理厅为了加强与地方自治体的合作正在强化拓展系统。根据入国管理厅的建议，入间市为了能让外国籍市民能够面对面咨询，特邀请入管职员到外国人咨询窗口，在9月17日（周二）上午9点到中午12点解答外国籍市民的咨询问题。

当天英文咨询员会协助您。另外还接受电子邮件或传真（英文或日文）提出疑问。也可以使用其他语言（因翻译需要一些时间，请您提早发送）提出疑问（可匿名）。

温馨提醒：来市政府接受咨询的入管工作人员不做关于在留资格的最终判断，只是会对于手续以及需要的材料给予说明。



预想问题

- ▶ “更新签证需要准备什么资料？”
- ▶ “想让父母帮忙照看孩子来日本，现已准备好材料，请问是否充分？还需要其他资料吗？”

咨询：自治文化课 ☎04-2964-1111 转 2147 传真 04-2964-1720

✉: i-society@city.iruma.lg.jp

10月起

上幼儿园和保育园

将免费



为减轻育儿的经济负担而制定的新法将与10月1日实行。

3岁到5岁（4月1日现在）儿童上的保育所和幼儿园费用将全部免费。两岁以下的幼儿即使是住民税非课税家庭也同样免费。现在正在上正规设施的家长，不用申请也自动拥有免费资格。两岁以下儿童，现在的多子女家庭的减免政策还会继续。

咨询：保育幼稚园科

本月开始出售附带优惠的商品券

10月1日消费税将提升至10%。为了减轻市民的负担，市政府将面向《1. 2019年住民税非课税市民》和《2. 家有. 2016年4月2日到2019年9月30日期间出生的婴幼儿的家庭》出售附带优惠的商品券。25,000日元的商品券可以以20,000日元的价格购买（可享受5,000日元的优惠）。您可以在入间市内指定店铺使用。



商品券购买以及使用方法

STEP 1: 领取兑换券

8月初，市政府向《1. 2019年住民税非课税市民》发送了申请表。欲购买商品券的人员请填写好申请表，放入回信用信封并于2019年12月27日之前寄到市政府。市政府通过审查后，会邮寄兑换商品券的兑换券。对于《2. 家有婴幼儿的家庭户主》，9月初会寄送兑换券。8月1日到9月30日期间出生的婴儿，兑换券将在10月初邮寄。无需申请领取兑换券。

STEP 2: 购买商品券

请您出示兑换券和身份证件，于2020年2月29日前到市政府窗口可用现金购买商品券。一本商品券的金额为5,000日元（出售价为4,000日元），最多可购买5本。您可以一次购买5本，也可以在期间每次购买一本。

STEP 3: 使用商品券

一本商品券里有10张500日元的商品券。您可以在市里指定的店铺使用一张或几张，但不会找零钱。指定店铺一览将在邮寄兑换券时一同放在信封里。商品券有效期为2020年3月31日。

咨询：市政府商工观光科

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象。

	医院名称	地址	电话	医院名称	地址	电话
9/8	西武入间医院（内科）	野田 3078-13	04-2932-1121	9/22	小林医院（内科）	宫寺 2417
	丰冈第一医院（外科）	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院（外科）	黑须 1369-3
9/1	入间心脏医院（内科）	小谷田 1258-1	04-2934-5050	9/23	西武入间医院（内科）	野田 3078-13
	原田医院（内科、外科）	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院（内科、外科）	丰冈 1-13-3
9/1	金子医院（内科）	新久 680	04-2962-2204	9/29	入间心脏医院（内科）	小谷田 1258-1
	丰冈整形外科医院（外科）	丰冈 1-8-3	04-2962-8256		丰冈整形外科医院（外科）	丰冈 1-8-3

*值班医院开诊时间为 9:00 至 17:00 平日夜间 19:00 至 7:00 / 週末 19:00 至 7:00 少儿急诊咨询电话 #8000 (or ☎ 048-833-7911)

世界友人广场

10月26日和27日在万灯节会场

正在募集工作人员



今年的入间万灯节将于10月26日、27日(周六、日)举行。在节日里最受瞩目的活动就是入间市国际交流协会提供的设有世界舞台和世界各国小吃为特色的《世界有人广场》。国际交流协会现正在募集协助广场运营的朋友。募集人员有销售人员以及倒啤酒的人员等等。如果您感兴趣请联系国际交流协会。参加人员会提供制服和餐券。咨询:入间市国际交流协会 ☎04-2964-1111 转 2147 E-mail: i-society@city.iruma.lg.jp

每年一次的国民健康保险证的更新

国民健康保险证(蓝色)的有效期限为2019年9月末。新的保险证(灰色)将于9月末之前通过“简易挂号信”(绿色信封)邮寄到加入保险的市民手中。收到后,请您确认卡上的内容是否正确,即可从衬纸上取下来使用。于2019年10月1日以后,在医疗机构接受诊疗时请出示新的保险证。若到月末还未收到保险证,请尽快联络市政府的国保医疗科。

咨询:市政府国保医疗科

日语教室,本月将重新开课!

入间市国际交流协会开办的日语教室的产业文化中心教室于9月7日(周六)开课,佛子西武图书馆教室于9月4日(周三)开课。欢迎您从9月开始插班学习。这也是学习日语的好机会。您只交1,500日元的费用就可以学到明年3月份。报名受理在市政府自治文化科。您还可以在报名前试听。

周六市民科窗口办公时间

14日&28日上午8点半~12点

办理迁入·迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行、出生·死亡·结婚·离婚等

周六纳税窗口

9月28日上午8点半~11点半

市税缴付和关于税金的咨询(延长缴付期限等)

本月纳税(9月30日之前缴纳)

- ◆ 国民健康保险费
- ◆ 介护保险费

《生活指南》在留卡期限延长

持有永住资格的人员,马上要到在留卡第一次更新的时期了。现在持有的在留卡有效期限的两个月前到期限日为止需办理在留卡更新手续。请备好填写好的申请表和照片、护照以及在留卡去入管办理手续。办理无需费用。新卡将在当天发放。您可以在<http://www.moj.go.jp/content/001291572.pdf> 上下载申请表。

近期活动

入间大鼓节9月8日(周日)



在市博物馆市民广场举行

让我们一起沉浸在入间青空荡漾的大鼓声中重温那感动时刻。每年一度的入间大鼓节历经二十年,一直深受入间市民的喜爱。福岛相马追野马大鼓和福岛物产销售是从大地震的第二年开始,今年是第8次了。今年也同样有大鼓表演和物产销售。节日里还有小吃摊亭和可以自己亲手制作大鼓并演奏的活动。活动从9点15分开始,至下午4点。入场免费。节日当天来入间市博物馆市民广场的停车场地有限,请您尽量利用公共交通。若遇恶劣天气,则中止活动。咨询:市政府自治文化科 <http://www.iruma-taiko-session.com/>

古典音乐演奏会

音乐会将于10月12日(周六)下午1点半在市民会馆举行。由武藏野音乐大学管弦乐团演奏贝多芬和德沃夏克的古典名曲。入场免费,但需要整理券。整理券于9月10日起,在产业文化中心、各公民馆、市政府社会教育科发放。咨询:中央公民馆 ☎04-2964-2413

AMIGO!金秋节

10月13日(周日)&14日(祝日)在佛子AMIGO举行金秋节活动。每年一次的金秋节在环境优美的AMIGO室外举行。节日会场的工艺品(木工、陶艺、玻璃、装饰品等)展示销售活动为上午10点至下午4点。会场还有新鲜蔬菜和食品的贩卖、现场音乐演奏和短剧表演,还有室外茶会等等。入场免费,但部分活动需要交参加费。AMIGO位于超市YAOKO附近,从佛子电车站5分钟就到。咨询:AMIGO! ☎04-2931-3500

大相扑将在入间集体训练

10月5日有粉丝活动

大相扑春日野部屋将在10月1日(周二)到9日(周三),在入间市的市民体育馆进行集体训练。在此期间早上7点半到9点可以自由参观。参观时请保持肃静以免影响训练。另外,10月5日(周六)在九广百货大楼还举行交流活动,届时可以直接与力士近距离接触交流。参加免费。咨询:入间市观光协会 ☎04-2964-4889



督促孩子们傍晚前回家的广播
在下午5点播放



外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口,意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。每周二为英语,周三为西班牙语咨询。

时间均为上午9点到12点。

中文咨询,9月5日、10月3日上午9点到12点。

还接受传真(04-2964-1720)、

邮件(i-society@city.iruma.lg.jp)咨询。

最新消息请从FBI(FM茶笛77.7)获取

每周二的19点到19点半为英文广播 第一、第三个周二的19点半到19点55分为西班牙语广播